

	FEDERATION INTERNATIONALE DE MOTOCYCLISME (FIM)	
---	--	---

ENTRY FORM BULLETIN D'ENGAGEMENT

2013 FIM TRIAL WORLD CHAMPIONSHIP CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE TRIAL 2013

RIDER
COUREUR

Name and First name
Nom et prénom :

ローマ字で氏名を記入。例) 茂木太郎(もてぎたろう)の場合 → MOTEGI Tarou

Date and place of birth

Date et lieu de naissance :

生年月日を記入。例) 1970 年 11 月 20 日の場合 → 20/11/1970

Address

Adresse :

現住所を記入。例) 〒104-0045 東京都中央区築地 3 丁目 11-6 築地スクエアビル 10 階

Tsukiji Square BLDG10F, No 11-6,3-cho-me,TSUKIJI,CHUO-ku,TOKYO,JAPAN

Country
Pays :

国籍: JAPAN

Telephone
Téléphone :

電話番号

E-mail :

E メールアドレス

Telefax
Téléfax :

FAX 番号

Nationality
Nationalité :

所属国名: JAPAN

FMN :

所属協会: MFJ

N° Licence :

FIM ライセンス番号:
※空欄で OK

ASSISTANTS

MINDER / SUIVEUR		MECHANIC / MECANICIEN (Art. 052.7.5)	
Name Nom :	Licence Number Numéro de Licence :	Name Nom :	Licence Number Numéro de Licence :
マインダー氏名: ※ローマ字/苗字が先	MFJ ライセンス番号 ※FIM アシスタントライセンスの場合 は空欄。	メカニック氏名: ※ローマ字/苗字が先	MFJ ライセンス番号 ※FIM アシスタントライセンスの場合 は空欄。

TEAM (recognised by the CTR)
EQUIPE (reconnue par la CTR)

Name

Nom:

※ローマ字、アルファベットで記載

MOTORCYCLE
MOTOCYCLE

Make
Marque :

メーカー名

Capacity
Cylindrée :

排気量 (cc)

Chasis N°
N° Châssis° :

フレーム番号

Number plate
N° d'immatriculation :

空欄

Name and first name
Nom et prénom :

ローマ字で氏名を記入。例) 茂木太郎(もてぎたろう)の場合 → MOTEGI Tarou

出場クラスに
○印つける

request my entry to / Je sollicite mon inscription à :

☐ FIM WORLD CHAMPIONSHIP / CHAMPIONNAT DU MONDE FIM

OR / OU

☐ FIM OPEN INTERNATIONAL CUP / COUPE OPEN INTERNATIONAL FIM

OR / OU

☐ FIM JUNIOR WORLD CUP / COUPE DU MONDE FIM JUNIOR

OR / OU

☐ FIM 125cc CUP / COUPE FIM 125cc

出場大会に
レ印つける

IMN	Date	FMNR	Venue Lieu	Closing date entries Date de clôture engagements
☒ 302/01	27-28.04.2013	MFJ	Motegi, Japan	13.04.2013
☐ 302/02	25-26.05.2013	AMA	Sequatchie, United States	11.05.2013
☐ 302/03	15-16.06.2013	FMA	Naturlandia - Sant Julià, Andorra	01.06.2013
☐ 302/04	23.06.2013	RFME	Pobladura, Spain	08.06.2013
☐ 302/05	07.07.2013	FMI	Barzio, Italy	23.06.2013
☐ 302/06	14.07.2013	ACCR	Kramolin, Czech Republic	01.07.2013
☐ 302/07	27-28.07.2013	ACU	Penrith, Great Britain	13.07.2013
☐ 302/08	01.09.2013	FFM	Isola 2000, France	18.08.2013

Please note that in case of non-participation at an event to which you have already registered, you must inform the FIM Secretariat before the event, in accordance with the Art. 052.7.2.1.

訳：すでにエントリーした大会に出場しない、できない場合は、規則 052.7.2.1 に準拠し、大会前に FIM 事務局へ報告しなければなりません。

60.5 LIABILITY

The participant in an official event exonerates the FIM, the FMNR, the CONUs, the FIM promoters, the organisers and the officials, their employees and officers and agents from any and all liability for any loss, damage or injury which he may incur in the course of an official event or the training thereof, except under the provisions in Article 110.3 thereafter. Furthermore, the participant undertakes to indemnify and hold harmless the FIM, the FMNR, the CONUs, the FIM promoters, the organisers and officials, the employees, officers and agents, from and against any and all liability to third parties for any loss, damage or injury for which he is jointly and severally liable.

訳：条款 110.3 を除き、FIM・主催国協会・コンチネンタルユニオン (CONU)・FIM プロモーター・主催者及び競技役員、またこれらに付帯する従業員・役員・代理人は、公式競技会開催中または練習中にコース内で受ける如何なる損失、損害または傷害に関して免責とする。

さらに参加者は、FIM・主催国協会・コンチネンタルユニオン (CONU)・FIM プロモーター・主催者及び競技役員、またこれらに付帯する従業員・役員・代理人が、連帯的に起こりうる損失、損害または負傷に関する第三者及びこれに対する全ての如何なる法的義務を負わず、免責とすることに同意しなければならない。

The Undersigned certifies that he holds a valid Third Party Insurance Policy and recognizes that the start of each event counting for the FIM Trial World Championship begins with the Administrative and Technical controls.

Rider's signature

ライダー本人直筆の署名(漢字フルネーム)

Signature du coureur : _____

The Undersigned certifies the veracity of the mentioned information. He declares knowing the FIM Statutes and Sporting Code, in particular the provision which provides for the exclusive competence of the Court of Arbitration for Sport in Lausanne/Switzerland, the Trial World Championship Rules, to accept them and to conform with the directives of the FIM, the organisers and officials. The Undersigned also certifies that he has received and has had an opportunity to review the FIM Anti-Doping Code and accepts the following points:

訳：下記署名は、記載された内容が正しいことを証明するためのものである。FIM 定款及びスポーツコード、特にスイスロザンヌに所在するスポーツ仲裁法廷の法的権限を記した条約、トライアル世界選手権規則を受け入れ、FIM、主催者及び競技役員の指示に準拠することを宣誓するものである。また、下記署名は、FIM アンチドーピング規約を受領し、以下について了承したことを示す。

1. I consent and agree to comply with and be bound by all of the provisions of the FIM Anti-Doping Code, including but not limited to, all amendments to the Anti-Doping Rules and all International Standards incorporated in the Anti-Doping Rules.

訳：私は、全てのアンチドーピング規定及び全てのアンチドーピング規定に関連する国際基準の全ての改定を含み、FIM アンチドーピングコードの全ての条項に関する義務に従うことを承認し同意します。

2. I acknowledge and agree that the FMNs and the FIM have jurisdiction to impose sanctions as provided in the FIM Anti-Doping Code.

訳：私は、FMN 及び FIM が FIM アンチドーピングコードに明記されている罰則を科す司法権のあることを承認し、同意します。

3. I also acknowledge and agree that any dispute arising out of a decision made pursuant to the FIM Anti-Doping Code, after exhaustion of the process expressly provided for in the FIM Anti-Doping Code, may be appealed exclusively as provided in Article 12 of the FIM Anti-Doping Code to an appellate body and in last instance for final and binding arbitration to the Court of Arbitration for Sport.

訳：私は、FIM アンチドーピングコードに明記されている明確な問題研究の手順に基づき、FIM アンチドーピングに従って決定された結論に異議を唱える場合、FIM アンチドーピング規定事項 12 に準拠し、上訴審、最終的にスポーツ仲裁法廷に控訴することが認められることを承認し、同意します。

4. I acknowledge and agree that the decisions of the arbitral appellate body referenced above shall be final and enforceable, and that I will not bring any claim, arbitration, lawsuit or litigation in any other court or tribunal.

訳：上記に関連する上訴審の決定は最終的かつ強制力のあるものとし、如何なる要求、調停、告訴又はその他法的手段を法廷に持ち込まないことを承認し、同意します。

5. I have read and understand this Acknowledgement and Agreement.

訳：私は、承認・同意事項を完読し、理解致しました。

The rider having won a FIM World Championship title, in any class or discipline, must be present at the FIM Prize-Giving Ceremony organised each year. A rider who does not attend the Ceremony will be subject to a minimum fine of CHF 10'000.- and of CHF 100'000.- maximum.

訳: クラス、種目に関わらず、FIM世界選手権タイトルを獲得したライダーは、毎年開催されるFIM表彰式に出席しなければならない。表彰式に参加しないライダーには最低 10,000〜最高 100,000 スイスフランの罰金対象とされる。

Please note that in case of non-participation at an event to which you have already registered, you must inform the FIM Secretariat before the event, in accordance with the Art. 052.7.2.1.

訳: すでにエントリーした大会に不参加となる場合、事項 052.7.2.1 に準拠し、大会前に FIM 事務局へ報告しなければならないことをご注意下さい。

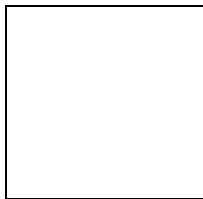
Date
Date :

記入した日付。
日/月/年(西暦)

Rider's signature
Signature du Coureur :

ライダー本人直筆の署名(漢字フルネーム)

Stamp of the FMN
Cachet de la FMN



The riders are insured for the minimum compulsory insurance coverage in accordance with the FIM Codes (FIM Sporting Code Art. 110.2).

Les coureurs sont assurés avec une couverture d'assurance minimale obligatoire conformément aux Codes FIM (Code Sportif FIM Art. 110.2).